

31993R1493

L 148/1

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

19.6.1993

РЕГЛАМЕНТ (ЕВРАТОМ) № 1493/93 НА СЪВЕТА
от 8 юни 1993 година
относно доставките на радиоактивни вещества между държавите-членки

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия и по-специално членове 31 и 32 от него,

като взе предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾, изготвено след получаване на становището на група лица, определени от Научния и технически комитет измежду научни експерти от държавите-членки,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽²⁾,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽³⁾,

като има предвид, че на 2 февруари 1959 г. Съветът прие директиви, определящи основните стандарти за защита здравето на работещите и населението срещу опасностите, свързани с йонизиращите лъчения ⁽⁴⁾, изменени впоследствие с Директива 80/836/Евратом ⁽⁵⁾;

като има предвид, че съгласно член 3 от Директива 80/836/Евратом, всяка държава-членка трябва да направи задължително отчитането на дейностите, които включват породен от йонизиращите лъчения риск; като има предвид, че в определени от всяка държава-членка случаи, тези дейности подлежат на предварително разрешително, предвид възможните опасности и други релевантни съображения;

като има предвид, че поради това държавите-членки са установили на територията си системи с цел да отговорят на изискванията на член 3 на Директива 80/836/Евратом; като има предвид, че следователно държавите-членки продължават да осигуряват съпоставимо ниво на защита на своите територии, именно чрез

вътрешния контрол, който те осъществяват въз основа на съответните национални разпоредби, съвместими с общностното законодателство и съответните международни изисквания;

като има предвид, че доставките на радиоактивни отпадъци между държавите-членки, както и на входа и изхода на Общността, са предмет на специалните мерки, определени с Директива 92/3/Евратом ⁽⁶⁾; като има предвид, че държавите-членки са длъжни да въведат в сила необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с Директива 92/3/Евратом преди 1 януари 1994 г.; като има предвид, че всяка държава-членка трябва да отговаря за осигуряването правилно управление на собствените си радиоактивни отпадъци;

като има предвид, че премахването на граничния контрол в Общността от 1 януари 1993 г. лиши компетентните органи на държавите-членки от получаваните от този контрол сведения за доставките на радиоактивни вещества; като има предвид, че е необходимо компетентните органи да получават същото ниво на информираност, като преди, за да продължат да осъществяват контролните дейности с цел радиационна защита; като има предвид, че една система на Общността за декларации и предоставянето на информация би улеснила поддържането на контрол за радиационна защита; като има предвид, че е необходима система за предварително деклариране на доставките на запечатани източници и радиоактивни отпадъци;

като има предвид, че специално дележащи се материали, така както са определени в член 197 от Договора за Евратом, са обект на разпоредбите на дял VII — Контрол на сигурността — към този договор; като има предвид, че транспортирането на тези материали е обект на задълженията на държавите-членки и на Комисията в рамките на Международната конвенция за физическа защита на ядрените материали (МААЕ, 1980 г.);

като има предвид, че настоящият регламент не засяга предоставянето на информация и контролните мерки, наложени поради други съображения освен радиационната защита,

⁽¹⁾ ОВ С 347, 31.12.1992 г., стр. 17.

⁽²⁾ ОВ С 150, 31.5.1993 г.

⁽³⁾ ОВ С 19, 25. 1.1993 г., стр. 13.

⁽⁴⁾ ОВ L 11, 20.2.1959 г., стр. 221/59.

⁽⁵⁾ ОВ L 246, 17. 9.1980 г., стр. 1. Директива, изменена с Директива 84/467/Евратом (ОВ L 265, 5.10.1984 г., стр. 4).

⁽⁶⁾ ОВ L 35, 12.2.1992 г., стр. 24.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Настоящият регламент се прилага за доставките между държави-членки на запечатани и други източници, когато количествата и концентрациите превишават нивата, посочени в член 4, букви а) и б) от Директива 80/836/Евратом. Прилага се и за доставките на радиоактивни отпадъци между държави-членки, които са предмет на Директива 92/3/Евратом.

2. По отношение на ядрените материали, всяка държава-членка извършва на територията си всички необходими проверки, за да гарантира, че всеки получател на такива материали, които са обект на доставка от друга държава-членка, се съобразява с националните разпоредби, чрез които се прилага член 3 от Директива 80/836/Евратом.

Член 2

По смисъла на настоящия регламент:

- „доставка“ означава всички операции по транспортирането на радиоактивни вещества от мястото на произход до мястото на местоназначение, включително и товарните и разтоварните операции;
- „притежател“ на радиоактивни вещества означава всяко физическо или юридическо лице, което преди да извърши доставка, има правна отговорност по националното право за тези материали и което смята да извърши доставка към даден получател;
- „получател“ на радиоактивни вещества означава всяко физическо или юридическо лице, на което са изпратени тези материали;
- „запечатан източник“ означава източник, отговарящ на съответното определение в Директива 80/836/Евратом;
- „друг съответен източник“ означава всяко радиоактивно вещество, което не е запечатан източник и чиито йонизиращи лъчения са предназначени за пряка или косвена употреба за медицински, ветеринарни, промишлени, търговски, земеделски или изследователски цели;
- „радиоактивни отпадъци“ означава отпадъците, съгласно определението в Директива 92/3/Евратом;
- „ядрени материали“ означава специално делеящи се материали, изходни материали и руди, така както са определени в член 197 от Договора за Евратом;
- „компетентни органи“ означава всеки орган, който отговаря за прилагането или управлението на настоящия регламент в държавата-членка, или всеки друг орган, посочен от тази държава;
- „дейност“ означава дейността, определена в Директива 80/836/Евратом.

Член 3

Контролът на доставките между държавите-членки на запечатани и/или други източници и на радиоактивни отпадъци се извършва съгласно общностното или националното право, с оглед осигуряване на радиационна защита, като част от контролните

процедури, които се прилагат по недискриминационен начин на територията на държавата-членка.

Член 4

1. Притежател на запечатани източници или на радиоактивни отпадъци, който възнамерява да осъществи доставка на такива източници или на тези отпадъци, трябва да получи предварителна писмена декларация от получателя на тези радиоактивни вещества, която удостоверява, че той се съобразява, в държавата-членка по местоназначение, с всички приложими разпоредби, които прилагат член 3 от Директива 80/836/Евратом и със съответните национални изисквания за сигурност при съхраняването, използването или унищожаването на този вид източници или отпадъци.

Декларирането се извършва посредством стандартни документи, посочени в приложения I и II към настоящия регламент.

2. Декларация, посочена в параграф 1, се изпраща от получателя до компетентните органи в държавата-членка, за която е предназначена доставката. Компетентният орган потвърждава, като поставя печата си, че се е запознал със съдържанието на декларацията, която след това се изпраща от получателя на притежателя.

Член 5

1. Декларацията, посочена в член 4, може да се прилага за повече от една доставка, когато:

- запечатаните източници или радиоактивните отпадъци, за които се отнася декларацията, имат общо взето еднакви физически и химични характеристики;
- запечатаните източници или радиоактивните отпадъци, за които се отнася декларацията, не превишават нивата на активност, посочени в декларацията; и
- предвидените доставки, са извършени от един и същ притежател за един и същ получател и изискват участието на едни и същи компетентни органи.

2. Декларацията е валидна за не по-дълъг срок от три години, считано от датата на подпечатването ѝ от компетентните органи съгласно член 4, параграф 2.

Член 6

Притежател на запечатани източници, други съответни източници и радиоактивни отпадъци, който е извършил или е възложил извършването на доставки на такива източници или отпадъци, изпраща на компетентните органи на държавата по местоназначение, в срок до двадесет и един дни след края на всяко календарно тримесечие, следната информация за доставките, извършени през това тримесечие:

- име и адрес на получателите;
- общата активност по радионуклеид, доставен на всеки получател, и броя на тези доставки;
- най-голямото количество от всеки радионуклеид, доставен наведнъж на всеки отделен получател;
- вида на веществото: запечатан източник, друг съответен източник и/или радиоактивни отпадъци.

Първата справка от този тип се отнася за периода от 1 юли до 30 септември 1993 г.

Член 7

Компетентните органи на държавите-членки си сътрудничат с оглед да се осигури прилагането и изпълнението на настоящия регламент.

Член 8

Държавите-членки предоставят на Комисията, не по-късно от 1 юли 1993 г., наименованието и адреса на компетентните органи, както са определени в член 2, както и цялата необходима информация за бърза комуникация с тях.

Държавите-членки изпращат до Комисията всяко изменение в тези данни.

Комисията съобщава тази информация, и всяка промяна в нея на всички компетентни органи в Общността и я публикува в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 8 юни 1993 година.

Член 9

Разпоредбите на настоящия регламент не накърняват националните разпоредби и международните договори относно транспортирането, включително и транзита на радиоактивни вещества.

Член 10

Разпоредбите на настоящия регламент не засягат правата и задълженията, произтичащи от Директива 92/3/Евратом.

Член 11

1. Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.
2. От 1 януари 1994 г. настоящият регламент престава да се прилага за радиоактивните отпадъци.

За Съвета

Председател

N. HELVEG PETERSEN

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ДОСТАВКА НА ЗАПЕЧАТАНИ ИЗТОЧНИЦИ МЕЖДУ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ

Унифициран документ, който следва да се използва съгласно изискванията на Регламент (Евратом) № 1493/93 на Съвета

Забележка:

- Получателят на запечатаните източници трябва да попълни клетките от 1 до 5 и да изпрати настоящия формуляр на заинтересованите компетентни органи в своята страна.
- Компетентните органи на държавата-членка по местоназначение трябва да попълнят клетка 6 и да върнат формуляра на получателя.
- Получателят изпраща след това формуляра на притежателя от страната изпращач, преди изпращането на запечатаните източници.
- Попълват се всички клетки на формуляра, съответно с текст или отбелязване на посочените полета.

**1. НАСТОЯЩАТА ДЕКЛАРАЦИЯ
СЕ ОТНАСЯ ДО:**

ЕДНА ДОСТАВКА

(Формулярът е валиден по осъществяване на доставка, освен при наличие на други указания в клетка 6)

вероятна дата на доставката (ако е известна):

.....

НЯКОЛКО ДОСТАВКИ

(Формулярът е валиден за три години, освен при наличие на други указания в клетка 6)

2. МЕСТОНАЗНАЧЕНИЕ НА ИЗТОЧНИКА/ИЗТОЧНИЦИТЕ

Наименование на получателя:

Лице за контакт:

Адрес:

.....

Телефон: Факс:

3. ПРИТЕЖАТЕЛ НА ИЗТОЧНИКА /ИЗТОЧНИЦИТЕ/ В СТРАНАТА ИЗПРАЩАЧ

Наименование на притежателя:

Лице за контакт:

Адрес:

.....

Телефон: Факс:

4. ОПИСАНИЕ НА ИЗТОЧНИКА/ИЗТОЧНИЦИТЕ, ВКЛЮЧЕНИ В ДОСТАВКАТА/ДОСТАВКИТЕ

(а) Радионуклеид/и:

(б) Максимална активност на даден източник (MBq):

(в) Брой източници:

| | | |
|--|--|--|
| | | |
| | | |
| | | |

(г) Ако запечатаният източник/запечатаните източници е/са монтиран/и върху механизъм/устройство/съоръжение, да се даде кратко описание на този механизъм/устройство/съоръжение:

.....

(д) Да се посочи (ако съществуват и при поискване от компетентните органи):

— национални или международни технически стандарти, на които отговарят запечатаните източници; номер на удостоверението:

.....

— срок на валидност на удостоверението:

.....

— име на производителя; сигнатура на каталога:

.....

5. ДЕКЛАРАЦИЯ НА УПЪЛНОМОЩЕНОТО ИЛИ ОТГОВОРНО ЛИЦЕ

- Аз, долуподписаният получател, удостоверявам верността на данните, вписани в настоящия формуляр.
- Аз, долуподписаният получател, декларирам, че притежавам лиценз, разрешително или друг разрешителен документ, който ми дава право да получа източника/източниците, описан/и в настоящия формуляр:
- Номер и срок на валидност на разрешителния документ:
-
- Аз, долуподписаният получател, декларирам, че спазвам всички национални изисквания, в това число тези за сигурност при съхраняването, използването или погребването на източника/източниците, описан/и в настоящия формуляр.

Име: Подпис: Дата:

6. ПОТВЪРЖДЕНИЕ ОТ КОМПЕТЕНТНИТЕ ОРГАНИ НА СТРАНАТА ПО МЕСТОНАЗНАЧЕНИЕ, ЧЕ СА ЗАПОЗНАТИ СЪС СЪДЪРЖАНИЕТО НА ДЕКЛАРАЦИЯТА

Печат :

Наименование на органа:

Адрес:

.....

Телефон: Факс:

Дата:

Настоящата декларация е валидна до (ако има данни):

Относно срока на валидност на настоящия формуляр, виж указанията в клетка 1, стр.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ДОСТАВКА НА РАДИОАКТИВНИ ОТПАДЪЦИ МЕЖДУ ДЪРЖАВИ-ЧЛЕНКИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ

Унифициран документ, който следва да се използва съгласно Регламент (Евратом) № 1493/93 на Съвета

Забележка:

- Получателят на запечатаните източници трябва да попълни клетките от 1 до 6 и да изпрати настоящия формуляр на заинтересованите компетентни органи в своята страна.
- Компетентните органи на държавата-членка по местоназначение трябва да попълнят клетка 7 и да върнат формуляра на получателя.
- Получателят изпраща след това формуляра на притежателя от страната изпращач, преди изпращането на запечатаните източници.
- Попълват се всички клетки на формуляра, съответно с текст или отбелязване на посочените полета.
- Настоящият документ не може да се прилага след 1 януари 1994 г.

**1. НАСТОЯЩАТА ДЕКЛАРАЦИЯ
СЕ ОТНАСЯ ДО:**

ЕДНА ДОСТАВКА

вероятна дата на трансфера (ако е известна):

.....

НЯКОЛКО ДОСТАВКИ

2. МЕСТОНАЗНАЧЕНИЕ НА РАДИОАКТИВНИТЕ ОТПАДЪЦИ

Наименование на получателя:

Лице за контакт:

Адрес:

.....

Телефон: Факс:

3. ПРИТЕЖАТЕЛ НА РАДИОАКТИВНИТЕ ОТПАДЪЦИ В СТРАНАТА ИЗПРАЩАЧ

Наименование на притежателя:

Лице за контакт:

Адрес:

.....

Телефон: Факс:

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ НА РАДИОАКТИВНИТЕ ОТПАДЪЦИ

(а) Описание на отпадъците:

.....

.....

(б) Произход на отпадъците (напр. медицина, изследвания, електропроизводство и т.н.):

(в) Главни радионуклеиди:

(г) Максимална Алфа активност за доставката/ите (Bq):

(д) Максимална Бета/Гама активност за доставката/ите (Bq):

(е) Максимално количество отпадъци за доставката/ите, обем или маса (m³/kg):

(ж) Брой доставки:

5. ЦЕЛ НА ДОСТАВКАТА

(опаковане, съхраняване, унищожаване на отпадъците и др.)

6. ДЕКЛАРАЦИЯ НА УПЪЛНОМОЩЕНОТО ИЛИ ОТГОВОРНО ЛИЦЕ

- Аз, долуподписаният получател, удостоверявам с настоящото верността на данните, вписани в настоящия формуляр.
- Аз, долуподписаният получател, декларирам с настоящото, че притежавам лиценз, разрешително или друг разрешителен документ, който ми дава право да получа източника/източниците, описан/и в настоящия формуляр.
- Номер и срок на валидност на разрешителния документ:
- Аз, долуподписаният получател, декларирам с настоящото, че спазвам всички национални изисквания, в това число тези за сигурност при съхраняването, използването или погребването на източника/източниците, описан/и в настоящия формуляр.

Име: Подпис: Дата:

7. ПОТВЪРЖДЕНИЕ ОТ КОМПЕТЕНТИТЕ ОРГАНИ НА СТРАНАТА ПО МЕСТОНАЗНАЧЕНИЕ, ЧЕ СА ЗАПОЗНАТИ СЪС СЪДЪРЖАНИЕТО НА ДЕКЛАРАЦИЯТА

Печат:

Наименование на органа:

Адрес:

Телефон: Факс:

Дата:

Настоящата декларация е валидна до (ако има данни):

Относно срока на валидност на настоящия формуляр, виж указанията, стр. 1.
